

# 子育て

Raising Children

多様化する保育ニーズに 대응するため、児童館や5つの市立保育所を中心に、地域ぐるみで子どもをすこやかに育む環境づくりを行っています。子どもを持ちたいと望む人が安心して生み育てられるよう、多様で柔軟な子育てサービスを行っています。

## 安心して生み、育てられる子育て環境

女性の社会進出や就労形態の多様化にともなって、保護者の保育に対する要望が高まっています。保育士の増員や保育所の増設により、乳児保育、時間外保育、園開放などの保育サービスの充実を図るとともに、民間による保育所や一時的保育など、多様で柔軟なサービスの提供に努めています。

児童に対する相

談については、家庭児童相談室を設置し、家庭相談員を配置して相談業務を行っています。

また、子育て支援のため平成11年から学童保育を実施し、現在市内10か所で行っています。さらに平成15年には児童館が開館し、児童の健全育成を図っています。児童館内には親子の交流の場として、親子のびのびハウスも開設しており、子育て環境がますます整備されました。



**児童館 Youth center**  
館内の児童厚生員による音楽体操や人形劇などのイベントも随時開催。子どもたちだけでなく、保護者同士の交流の場としても利用されています。



**上：親子のびのびハウス**  
"Nobinobi House" for parents and children  
乳幼児と保護者のための遊び場。親子が気軽に集い、交流できるスペースです。

**中：学童保育**  
After-school care for young children  
共働きなどにより昼間保護者のいない小学校低学年の児童を対象に平日は午後6時まで、土曜日は午前9時から午後6時まで利用できます。

**下：一時保育**  
Day care  
保護者の就労形態や疾病等により、一時的に家庭で保育ができない児童を預かります。



**保育所 Nursery school**  
市内には市立保育所が5か所、私立が1か所。家族の就労などで家庭での保育が困難な児童を預かります。

### Creating a safe, secure environment for raising children

To meet the ever-diversifying needs for day care, Togane is creating a community child care environment that is focused on such facilities as youth centers and the city's 5 nursery schools. In order to provide a safe, secure environment for prospective parents to raise their children, the city administration is aiming to making its child care support services as diversified and flexible as possible.

## 成東・東金食虫植物群落

Groups of Naruto-Togane carnivorous plants



ナガバノイシモチソウ



コモウセンゴケ

東金市と成東町の作田川に沿った水田地帯の広がる湿原地帯に食虫植物群落があります。葉に粘毛を備えて、虫を捕らえるモウセンゴケやイシモチソウ、砂泥中の地中部に袋を備えて虫を捕らえるミミカキグサやムラサキミミカキグサなどが成育しています。

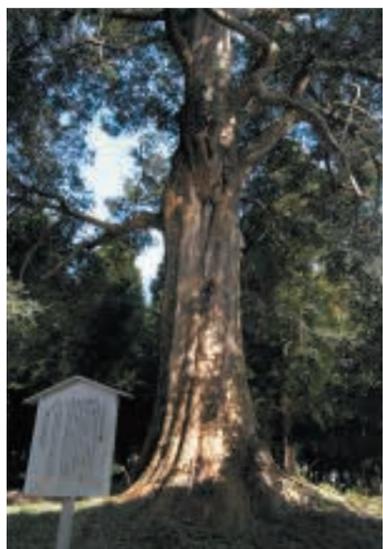
## 巨木めぐり

市内の寺や神社を中心に、多くの巨木が分布しています。現在8本の木が市指定天然記念物になっており、中には樹齢400年をこえる巨木が観察できます。

A look at some of the largest "residents" of Togane



八坂神社の銀杏 Ginkgo tree at Yasaka Shrine  
下武射田妙本寺のナギ Nagi tree at the Myohonji Temple in Shimomuzata



本松寺の大榎 Japanese nutmeg tree at Honshoji



妙善寺の乳銀杏 Ginkgo tree at Myozenji Temple



貴船神社の大杉 Holly tree at Kifune Shrine  
六所神社の大杉 Huge cedar at Rokusho Shrine



最福寺の多羅葉 Ilex tree at Saifukuji Temple

Water and greenery provide both stimulation and relaxation in our lives. Togane cherishes its abundant water and greenery, and seeks to establish harmony between nature and city planning. This is important not only for humans, but also for the many flowers and trees here, not to mention the many birds, fish, and useful insects that play a role in the area's ecosystem.

# 自然

Nature

暮らしにやさしさと活力を与えてくれる水と緑。東金市は豊かな水と緑を大切に、自然と調和のとれたまちづくりを進めています。市内には、季節感を伝えてくれる様々な草花や樹木が育ち、野鳥、魚、昆虫が生息しています。